

**Zeitschrift:** Zeitschrift für Sozialhilfe : ZESO  
**Herausgeber:** Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS  
**Band:** 111 (2014)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SCHULDEN UND SOZIALHILFE

Menschen, die von der Sozialhilfe abhängig sind, sind nicht selten verschuldet. Hohe Schulden beeinträchtigen die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit und sind ein Hindernis bei der Ablösung aus der Sozialhilfe. Trotzdem gehört die Schuldenberatung nicht zum Kerngeschäft der Sozialhilfe. Wie gehen Sozialdienste mit den Schuldenproblemen ihrer Klientinnen und Klienten um, und welche Ressourcen stehen ihnen in dieser Hinsicht zur Verfügung?

## ZESO

ZEITSCHRIFT FÜR SOZIALHILFE

**HERAUSGEBERIN** Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS, [www.skos.ch](http://www.skos.ch) **REDAKTIONSADRESSE** Redaktion ZESO, SKOS, Monbijoustrasse 22, Postfach, CH-3000 Bern 14, [zesos@skos.ch](mailto:zesos@skos.ch), Tel. 031 326 19 19 **REDAKTION** Michael Fritschi, Regine Gerber **REDAKTIONELLE BEGLEITUNG** Dorothee Guggisberg **AUTORINNEN UND AUTOREN IN DIESER AUSGABE** Suzanne Auer, Dominique Cattin Houser, Bruno Crestani, Olivier Cruchon, Laurent Duding, Ruedi Hofstetter, Martina Huber, Georges Köpfl, Paula Lanfranconi, Christoph Mattes, Clemenz Roland, André Sallin, Turi Schallenberg, Florence Schelling, Ingeborg Steinmann-Berns, Ruth Ziörjen **TITELBILD** Rudolf Steiner **LAYOUT** Marco Bernet, mbdesign Zürich **KORREKTORAT** Karin Meier **DRUCK UND ABOVERWALTUNG** Rub Media AG, Postfach, 3001 Bern, [zesos@rubmedia.ch](mailto:zesos@rubmedia.ch), Tel. 031 740 97 86 **PREISE** Jahresabonnement Inland CHF 82.– (für SKOS-Mitglieder CHF 69.–), Abonnement Ausland CHF 120.–, Einzelnummer CHF 25.–.

© SKOS. Nachdruck nur mit Genehmigung der Herausgeberin. Die ZESO erscheint viermal jährlich.

ISSN 1422-0636 / 111. Jahrgang

Erscheinungsdatum: 11. Juni 2014

Die nächste Ausgabe erscheint im September 2014.



Bild: Pixsil/Béatrice Devènes

## INHALT

- 5 Die Neustrukturierung des Asylbereichs ist ein Erfolg des Bundes und der Kantone. Kommentar von Ruedi Hofstetter
- 6 Neues Co-Präsidium für die SKOS: Interview mit Therese Frösch und Felix Wolfers
- 8 13 Fragen an Florence Schelling
- 10 Praxis: Das Kind lebt die halbe Zeit beim Vater. Wie wird die Sozialhilfe berechnet?
- 11 Geld und Geist in der Sozialhilfe. Gedanken von Georges Köpflin zur Ethik der SKOS-Richtlinien

## 12 SCHWERPUNKT: SCHULDEN UND SOZIALHILFE

- 14 Schulden und ihre Relevanz für die Sozialhilfe
- 16 Schuldenberatung erfolgt im Interesse der Allgemeinheit
- 18 Kleinere Sozialdienste begegnen der Verschuldungsproblematik pragmatisch
- 20 Die geltenden Bestimmungen schaden der Volkswirtschaft
- 22 Schuldenberatung mit Blick auf biografische Einflüsse

- 24 «Wenn die Balance nicht mehr stimmt, müssen wir handeln.» ZESO-Interview mit Ignazio Cassis
- 28 Neuenburg hat den Zugang zu den Sozialleistungen neu organisiert
- 30 «Eine Pfanne ist eine grosse Kiste, zum Essen kochen.» Reportage aus einem Sprachkurs für Bauarbeiter
- 32 Plattform: Agile.ch vertritt die Interessen von 42 Behindertenorganisationen
- 34 Lesetipps und Veranstaltungen
- 36 Porträt: George Angehrn, Koch und Leiter einer Suchthilfeeinrichtung

## DIE FRISCH GEWÄHLTEN



Therese Frösch und Felix Wolfers bilden das neue Co-Präsidium der SKOS. «Wir wollen erreichen, dass offen und sachlich über die Sozialhilfe diskutiert wird», umschreiben sie im Gespräch die Stossrichtung ihrer zukünftigen Arbeit.

6

## DER GOALIE IST SIE



Florence Schelling, Torhüterin der Schweizer Frauen-Eishockeynationalmannschaft und Bronzemedailengewinnerin an den Olympischen Winterspielen, wünscht sich mehr Anerkennung und Wertschätzung der sportlichen Leistungen von Frauen.

8

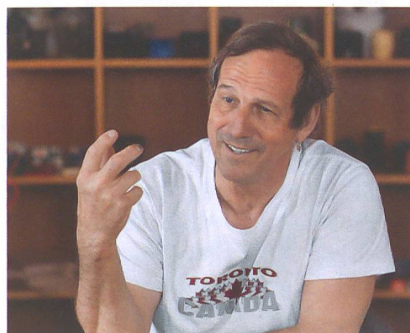
## DER ARZT UND POLITIKER



Ignazio Cassis, Vizepräsident der nationalrätlichen Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit, blickt im ZESO-Interview aus bürgerlichem Blickwinkel auf aktuelle sozialpolitische Fragen.

30

## DER FÜNF-STERNE-KOCH



Fünfundzwanzig Jahre lang kochte George Angehrn im Grandhotel Dolder in Zürich für die oberen Zehntausend. Heute leitet er das Ur-Dörfli, eine Suchthilfeeinrichtung der Stiftung Sozialwerke Pfarrer Ernst Sieber.

36